

UPUTE ZA UGRADNJU I UPORABU

SADRŽAJ

UVOD	2
SIGURNOSNE NAPOMENE	2
UGRADNJA (NA ZID/VANJSKA VENTILACIJA)	5
UGRADNJA (UNUTARNJA VENTILACIJA)	9
OPIS DIJELOVA	10
UKLOVANJE	11
ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE	10
UKLANJANJE MANJIH PROBLEMA U RADU	11
TEHNIČKI PODACI	12
SUKLADNOST S DIREKTIVAMA	12
ZAŠTITA OKOLIŠA	12

UVOD

Zahvaljujemo na odabiru Candy kuhinjske nape.

Ovaj priručnik osmišljen je kako bi Vam bile pružene sve potrebne upute koje se odnose na ugradnju, uporabu i održavanje uređaja.

Da uređaj koristite ispravno i sigurno, prije ugradnje i uporabe pažljivo pročitajte ove upute. Za izradu ove moderno dizajnirane kuhinjske nape korišteni su materijali visoke kvalitete. Napa je opremljena snažnim elektro-motorom i centrifugalnim ventilatorom koji omogućuju veliku usisnu snagu uz nisku razinu buke kao i filterom za masnoću. Ugradnja uređaja je vrlo jednostavna.

SIGURNOSNE NAPOMENE

- Nemojte dozvoliti da djeca diraju ili upravljaju s uređajem.
- Kuhinjska napa namijenjena je isključivo za korištenje u domaćinstvu, nije prikladna za korištenje uz roštilj, korištenje u pečenjarama ili za drugu komercijalnu svrhu.
- Da napa uvijek pruža dobar radni učinak, sam uređaj i filter potrebno je redovito čistiti.
- Čistite i održavajte kuhinjsku napu prema uputama u ovom priručniku kako bi izbjegli opasnost od požara.
- Budite oprezni kada pečete hranu na plinskom uređaju.
- Osigurajte u kuhinji dobru ventilaciju (izmjenu zraka).
- Prije spajanja uređaja na električnu mrežu provjerite da električni kabel nije oštećen. Oštećeni električni kabel mora zamijeniti isključivo kvalificirana osoba.
- U prostoriji gdje je ugrađena kuhinjska napa potrebno je osigurati odgovarajuću ventilaciju, posebno ako se koristi u isto vrijeme kada i uređaj za kuhanje na plin ili drugi neelektrični energent.

- Dim i pare koje ispušta kuhinjska napa ne smiju biti odvođeni u odvođe koji se koriste za plinske i druge neelektrične uređaje.

Potrebno je poštivati sve standarde i pravila u vezi ventilacije.

Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima te osobe bez iskustva i znanja, osim ako ih koriste uz nadzor osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili od iste osobe dobiju pravilne upute za korištenje uređaja. Pazite na djecu i osigurajte da se ne igraju s uređajem.

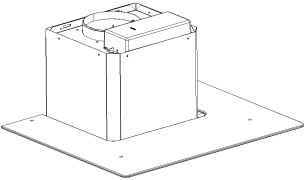
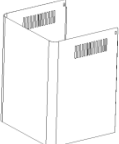
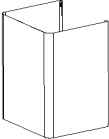

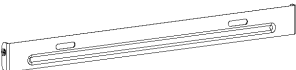
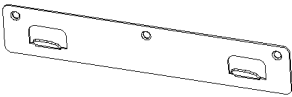



Ne flambirajte hranu ispod kuhinjske nape.

Kuhinjska napa nije namijenjena za ugradnju iznad ploče za kuhanje s više od četiri grijača elementa.

UPOZORENJE: opasnost od električnog udara

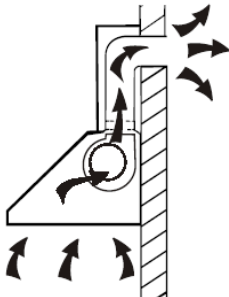
- Kuhinjska napa mora biti spojena na ispravno uzemljenu električnu instalaciju. Ako niste sigurni u ispravnost uzemljenja, potražite savjet kvalificiranog stručnjaka.
- Nepoštivanje ovih uputa može razultirati smrću, električnim udarom ili požarom.

Standardni dijelovi za ugradnju

opis	slika	kom.
tijelo nape		1
vanjski plašt 500mm		1
unutarnji plašt 500mm		1
nosač plašteva		1
element za spajanje plašteva		1
nosač nape		1
"tiple" Ø 8x60 bijeke boje		9
vijci 4.0x30 mm		9
vijci 4.0x8 mm		2

UGRADNJA (ugradnja na zid/vanjska ventilacija)

Ako imate osiguran odvod prema van, kuhinjsku napu možete spojiti kako je prikazano na donjoj slici i to pomoću ispušne cijevi (emajlirane, aluminijske, savitljive ili od drugog nezapaljivog materijala) unutarnjeg promjera od 150 mm.



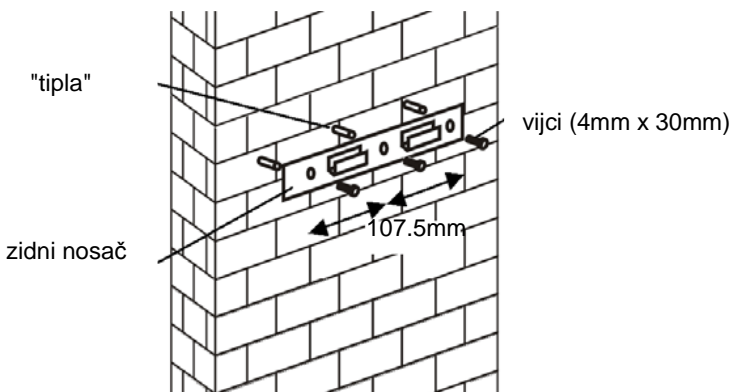
1. Prije ugradnje, isključite uređaj i odspojite iz električne mreže.



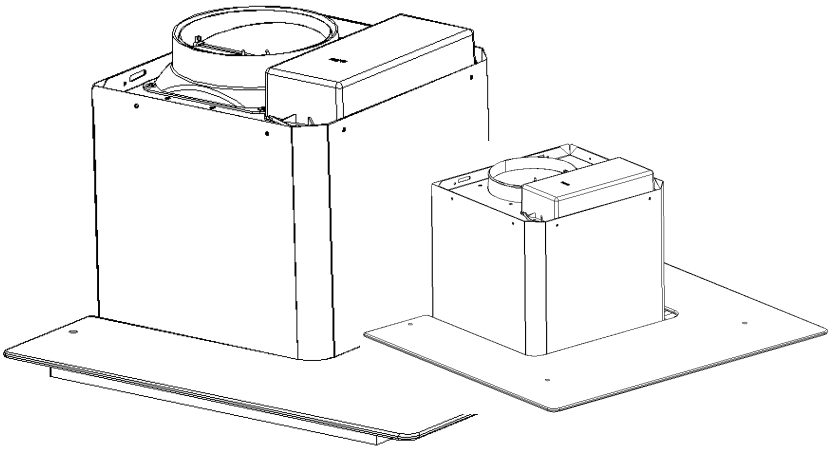
2. Za najbolji radni učinak, kuhinjska napa treba biti postavljena na visini 65 ~75 cm iznad štednjaka/ploče za kuhanje.



3. Izbušite u zidu 3 rupice od 8 mm za ugradnju nosača nape. Učvrstite nosač nape na zid pomoću isporučenih "tipli" i vijaka.



4. Podignite napu i objesite je na zidni nosač pomoću kuke.

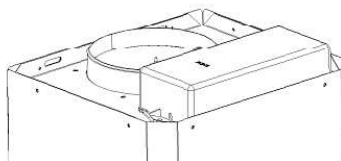


5. Učvrstite nepovratni ventil na otvor za izlaz zraka na napi. Zatim, spojite ispušnu cijev na nepovratni ventil kako je prikazano na donjoj slici.

ispušna cijev

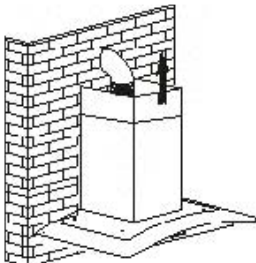


kuhinjska napa

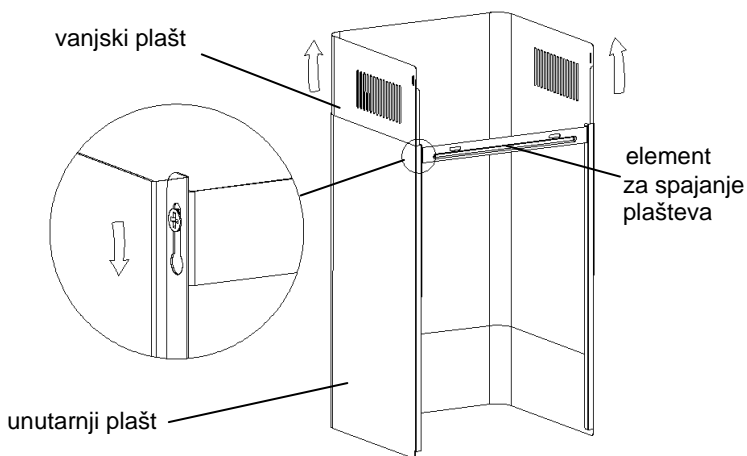


6.

- i. Postavite stakleni dio u odgovarajući položaj u podnožju kuhinjske nape.
 - ii. Učvrstite s 4 vijka i brtvama. Da se izbjegne pucanje stakla, ne stežite vijke previše čvrsto.
- i. Postavite unutarnji plašt nape u vanjski plašt nape. Zatim klizno povucite unutarnji plašt prema gore i podesite na potrebnu visinu.

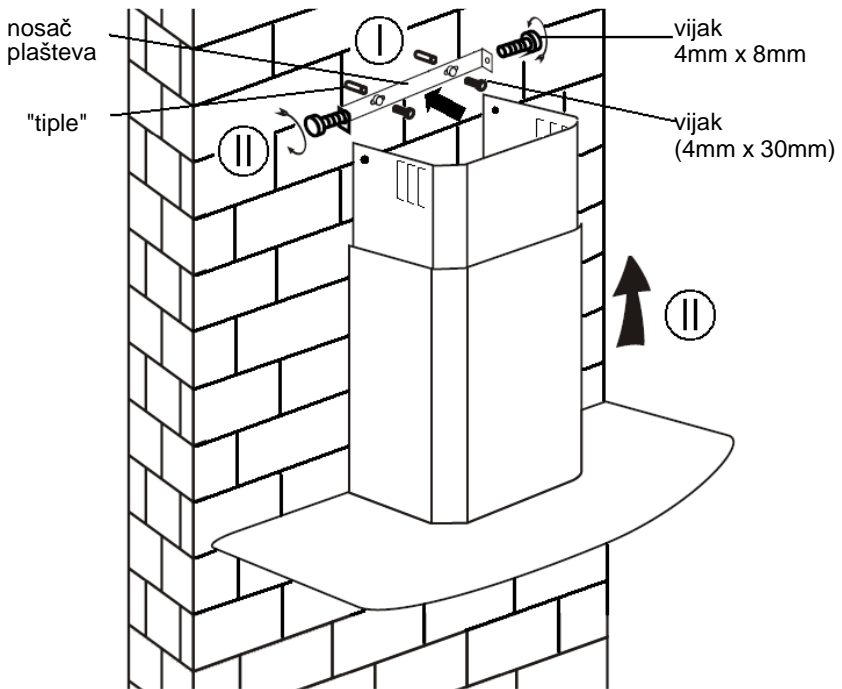


- ii. Nakon što se postigli potrebnu visinu, učvrstite unutarnji i vanjski plašt zajedno pomoću priloženog elementa za spajanje.



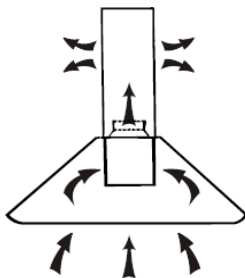
8.

- i. Izbušite u zidu dvije rupice od 8mm za nosač plašteva. Učvrstite nosač plašteva na zid pomoću isporučenih "tipli" i vijaka.
- ii. Postavite plašteve na napu i učvrstite ih na bočne strane nosača pomoću dva isporučena vijka.

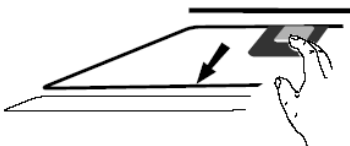


UGRADNJA (UNUTARNJA VENTILACIJA)

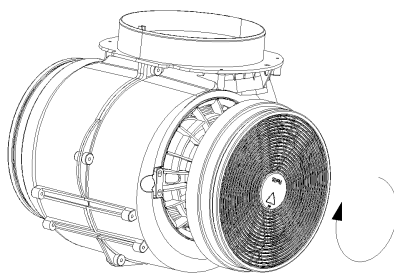
Ako nemate osiguran odvod prema van, ispušna cijev nije potrebna a ugradnja nape je slična kao u poglavlju "UGRADNJA (ugradnja na zid/vanjska ventilacija)". Razlika je samo u filteru.



Pri unutarnjoj ventilaciji, za filtriranje dima i para koristi se aktivni ugljeni filter. Prije ugradnje aktivnog ugljenog filtera, prvo uklonite filter za masnoću. Pritisnite zasun i povucite filter prema dole.



Namjestite aktivni ugljeni filter na motor nape i učvrstite ga okretanjem udesno. Ponovite isto i na drugoj strani.

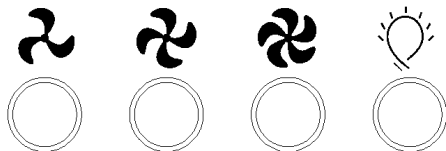


CLOSE ZATVARANJE

VAŽNA NAPOMENA:

- o *Budite sigurni da je aktivni ugljeni filter sigurno i ispravno učvršćen. U suprotnom se može olabaviti i izazvati opasnost.*
- o *Sa ugrađenim aktivnim ugljenim filterom, usisna snaga kuhinjske biti će manja.*

OPIS DIJELOVA KUHINJSKE NAPE



RADNE TIPKE

Tipka za malu brzinu

Koristi se za ventilaciju kuhinje. Mala brzina nape pogodna je kada se hrana pirja i za kuhanje pri kojem se ne stvara previše pare.

Tipka za srednju brzinu

Protok zraka srednjom brzinom idealan je za uobičajene vrste kuhanja.

Tipka za veliku brzinu

Velika brzina nape koristi se kada se pri kuhanju stvaraju velike količine dima i pare, pritisnite ovu tipku da postignete vrlo učinkovitu ventilaciju.

Tipka za svjetlo

NAPOMENA: ako se sve tri tipke pritisnu u isto vrijeme, napa će raditi na velikoj brzini.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Prije čišćenja, isključite uređaj i odspojite ga iz električne mreže..

I. Uobičajeno čišćenje

Za uobičajeno čišćenje nape koristite mekanu krpu/spužvu, mlaku vodu i kućni detrdžent. Za čišćenje nape nikada nemojte koristiti žičane spužve ili četke, jaka kemijska sredstva, abrazivna sredstva (vim) ili sredstva na bazi otapala.

II. Mjesečno čišćenje filtera za masnoću

VAŽNA NAPOMENA: očistite filter za masnoću jedanput mjesečno kako bi spriječili opasnost od požara..

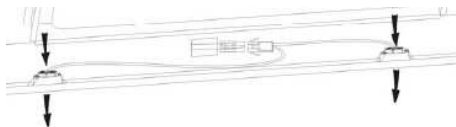
Filter sakuplja masnoću, dim i prašinu.....tako da izravno utječe na radnu učinkovitost nape. Ako se filter ne očisti bar jedanput mjesečno, ostaci masnoće (potencijalo zapaljivo) će zasiti filter. Očistite filter pomoću kućnog deterdženta.

III. Godišnje čišćenje aktivnog ugljenog filtera

Primijeniti ISKLJUČIVO za kuhinjsku napu sa unutarnjom ventilacijom (NE sa vanjskom ventilacijom).Aktivni ugljeni filter sakuplja mirise i mora biti zamijenjen najmanje jedanput godišnje, zavisno o učestalosti korištenja kuhinjske nape.

IV. Zamjena žarulje

Odvijte vijke sa staklenog dijela nape i uklonite staklo. Žarulje su smještene u rasvjetnom sklopu koji se nalazi u unutarnjem dijelu uređaja. Neispravni rasvjetni sklop zamijenite novim.



Odspojite žičane vodove žarulja i uklonite držače žarulja i žice iz nape.

NAPOMENA: nije moguće zamijeniti samo žarulje pojedinačno, potrebno je zamijeniti cijeli sklop koji se sastoji od žarulja, držača žarulja i žica.
(LED svjetlo: G4, max. 1.5W)

Ponovno ugradite cijeli sklop: žarulje, držače žarulja i žice, istim postupkom

kao i originalne. Ponovno spojite žičane vodove.

Ponovno namjestite stakleni dio i učvrstite ga vijcima. Pazite da su vijci potpuno zavnuti.

UKLANJANJE MANJIH PROBLEMA U RADU

PROBLEM	UZROK	RJEŠENJE
Svjetlo je uključeno ali ventilator ne radi	Lopatica ventilatora je zaglavljena.	Isključite uređaj i obratite se ovlaštenom servisu.
	Kvar na motoru.	
Obe žarulje i ventilator ne rade	Neispravne žarulje.	Zamijenite žarulje.
	Električni kabel nije ispravno spojen.	Provjerite i spojite na ispravan način.
Napa se pretjerano tresce	Lopatica ventilatora je zaglavljena.	Isključite uređaj i obratite se ovlaštenom servisu.
	Motor ventilatora nije dobro učvršćen	Isključite uređaj i obratite se ovlaštenom servisu.
	Napa nije ispravno obješena na zidni nosač	Skinite uređaj sa zida i provjerite da li je nosač u pravilnom položaju.
Učinak usisavanja nije dobar	Preveliki razmak između nape i štednjaka/ploče za kuhanje	Smanjite razmak na 65-75cm

OVLAŠTENI SERVIS

Ako ne možete otkriti uzrok problema u radu kuhinjske nape, isključite uređaj, odspojite ga iz električne mreže i pozovite ovlaštenu servis.

SERIJSKI BROJ UREĐAJA. Gdje se nalazi?

Vrlo je važno da u kontaktu sa ovlaštenim servisom navedete serijski broj vašeg uređaja (to je broj od 16 znakova koji počinje s brojem 3) a možete ga pronaći na naljepnici/pločici s tehničkim podacima koja se nalazi na uređaju.

Taj podatak će pomoći serviseru i ukloniti mogućnosti eventualnog uzaludnog dolaska serviseru i nepotrebnih troškova.

ZAŠTITA PRIRODNOG OKOLIŠA



Ovaj uređaj je označen u skladu s europskom smjernicom 2002/96/EZ-a o "otpadu električne i elektronske oprema" (WEEE). Pravilnom i sigurnom odlaganju ovog proizvoda možete pomoći i Vi te tako spriječiti potencijalne negativne posljedice za okolinu i ljudsko zdravlje koje inače mogu biti uzrokovane neodgovarajućim odlaganjem ovog proizvoda.

Oznaka na proizvodu pokazuje da ovaj proizvod ne može biti tretiran kao kućni otpad. Umjesto toga ovaj proizvod mora biti predan na odgovarajuće sabirno mjesto za recikliranje električne i elektronske opreme. Odlaganje mora biti izvršeno u skladu s lokalnim ekološkim propisima za odlagališta otpada. Za opširnije informacije o tretmanu, recikliranju ili korištenju ovog proizvoda kao otpada, molimo da kontaktirate svoj lokalni gradski ured, službu vašeg lokalnog odlagališta otpada ili trgovinu gdje ste kupili proizvod.

NÁVOD K POUŽITÍ A INSTALACI

Obsah

Úvod.	15
Bezpečnostní upozornění	15
Seznam standardního instalačního příslušenství	17
Instalace (montáž na stěnu)	18
Instalace (verze s cirkulací vzduchu)	22
Obsluha	23
Údržba	24
Odstranění možných problémů	24
Servis	25
Sériové číslo výrobku. Kde jej najdu?	26

Úvod

Děkujeme za volbu tohoto odsavače.

Tento návod k použití je navržený pro poskytnutí všech potřebných pokynů k instalaci, použití a údržbě spotřebiče. Pro správnou a bezpečnou obsluhu spotřebiče si přečtěte tyto pokyny před instalací a použitím.

Odsavač je vyrobený z vysoko kvalitních materiálů a v aerodynamickém dizajnu. Vybavený výkonným elektrickým motorem a odstředivým ventilátorem nabízí velký sací výkon, nízkou hladinu hluku, nelepivý tukový filtr a snadnou instalaci.

Bezpečnostní upozornění

- Nedovolte dětem obsluhovat spotřebič.
- Odsavač je určený pro použití v domácnosti, nevhodný pro barbecue, restaurace a jiné komerční účely.
- Odsavač a filtr je nutné pravidelně čistit k zachování dobrého provozního stavu.
- Čistěte odsavač podle pokynů v návodu k použití a zabraňte riziku požáru.
- Zabraňte výstupu volného plamene z plynového sporáku.
- Zajistěte v kuchyni dostatečný přívod vzduchu.
- Před připojením spotřebiče se ujistěte, zda není poškozený přívodní kabel. Poškozený přívodní kabel musí vyměnit kvalifikovaný servisní technik.
- V místnosti musí být dostatečná ventilace, pokud se používá najednou i zařízení spalující plyn nebo jiná paliva;
- Vývod odsavače nesmí být vedený do komínu, který se současně využívá na odvod zplodin spalujících plyn nebo jiná paliva;
- Dodržujte předpisy týkající se odvodu vzduchu.
- Tento spotřebič není určený pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi, nebo bez dostatečných zkušeností a znalostí,

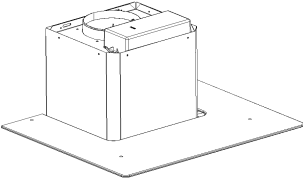

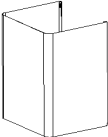

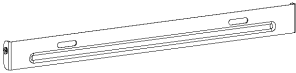
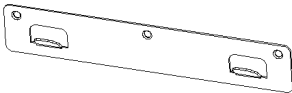



pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny o použití osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.

- Nedovolte dětem hrát si se spotřebičem.
- Pod odsavačem nevlambujte.
- Odsavač není určený pro instalaci nad varnou desku s více než čtyři hořáky.

Riziko zasažení elektrickým proudem

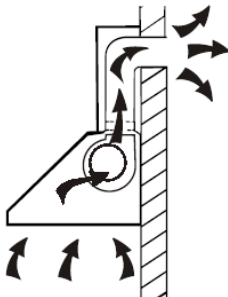
- Spotřebič připojujte pouze ke správně uzemněné zásuvce. Pokud si nejste jisti, kontaktujte kvalifikovaného elektrikáře.
- Nedodržením těchto pokynů můžete způsobit zranění, požár nebo zasažení elektrickým proudem.

Seznam standardního instalačního příslušenství

Popis	Obrázek	Množství.
Kryt		1
Horní kryt komínu 500 mm		1
Spodní kryt komínu 500 mm		1
Držák spodního krytu		1
Držák horního krytu		1
Závěsný držák		1
φ8 hmoždinky φ8×φ6 bílé		9
Šrouby ST4.0×30		9
φ7.2 šrouby ST4.0×8		2

Instalace (montáž na stěnu)

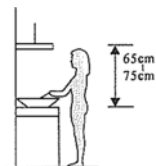
Pokud máte vývod venku, odsavač můžete připojit podle obrázku níže pomocí odtahového potrubí (smalt, hliník, flexibilní hadice nebo nehořlavý materiál s vnitřním průměrem 150 mm).



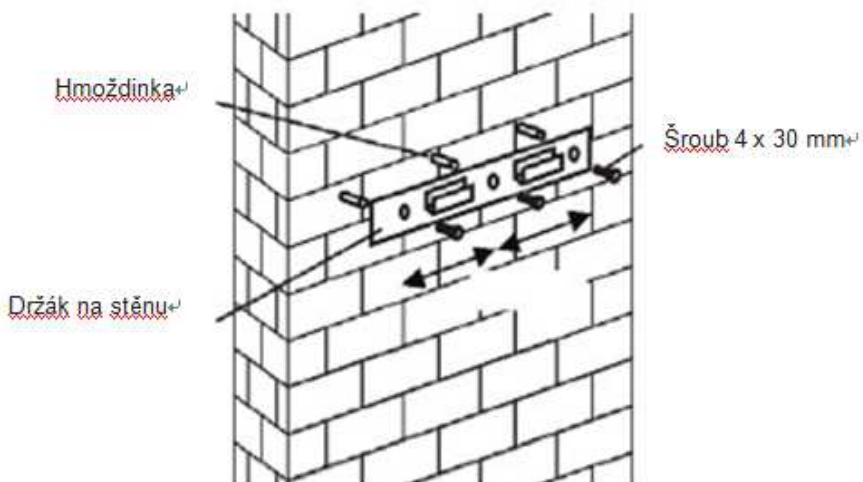
1. Před instalací odsavač vypněte a odpojte od síťové zásuvky.



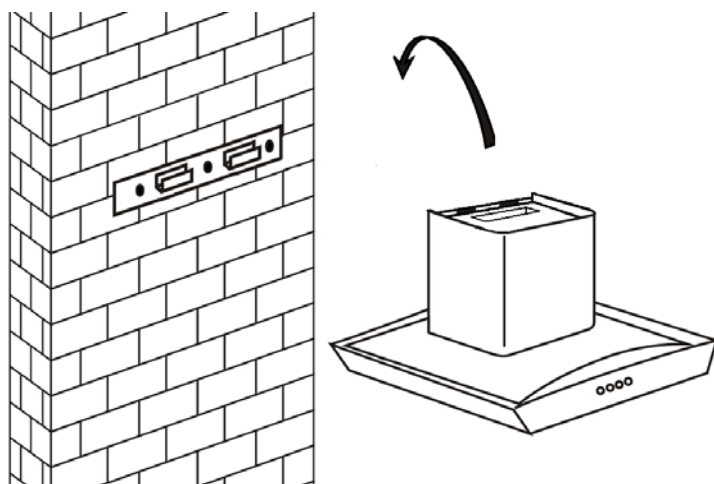
2. Odsavač instalujte ve vzdálenosti 65~75 cm nad varnou deskou pro nejlepší efekt.



3. Vyrtejte 3 x 8 mm otvory pro upevnění držáku. Našroubujte a utáhněte držák na stěnu pomocí dodaných šroubů.



4. Pověste odsavač na držák na stěně



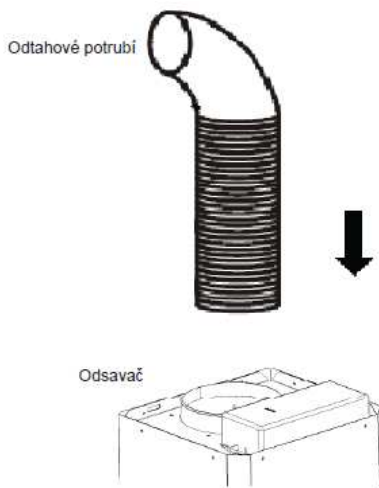
5. Připevněte jednocestný ventil k výstupu vzduchu odsavače. Poté

i. Umístěte sklo do příslušné pozice na horní stranu odsavače.

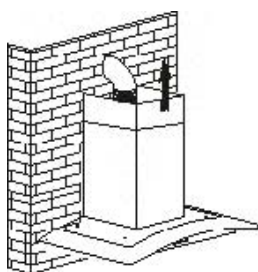
ii. Připevněte 4 šrouby a podložkami. Abyste zabránili prasknutí skla, neutahujte šrouby příliš.

i. Vložte vnitřní kryt komínu do vnějšího krytu. Poté vytáhněte vnitřní kryt nahoru. Nastavte na

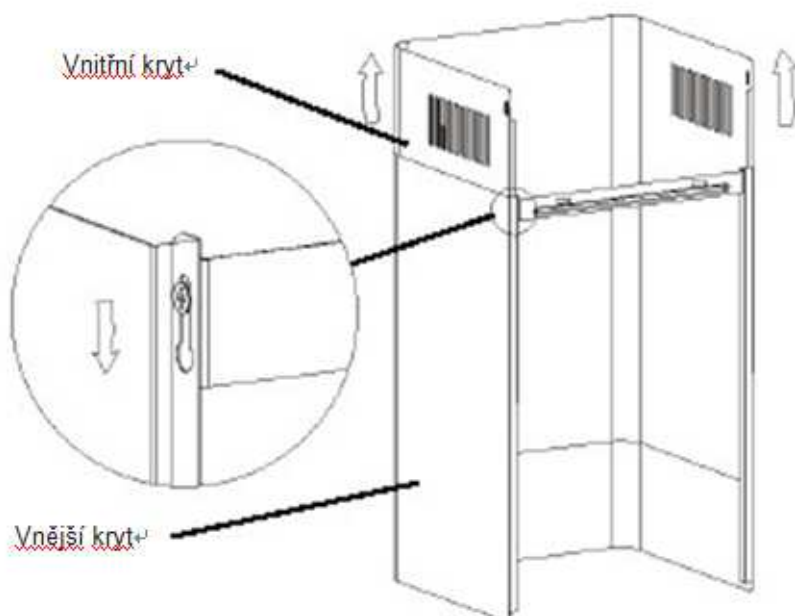
připevněte odtahové potrubí k jednocestnému ventilu podle obrázku.



6. požadovanou výšku



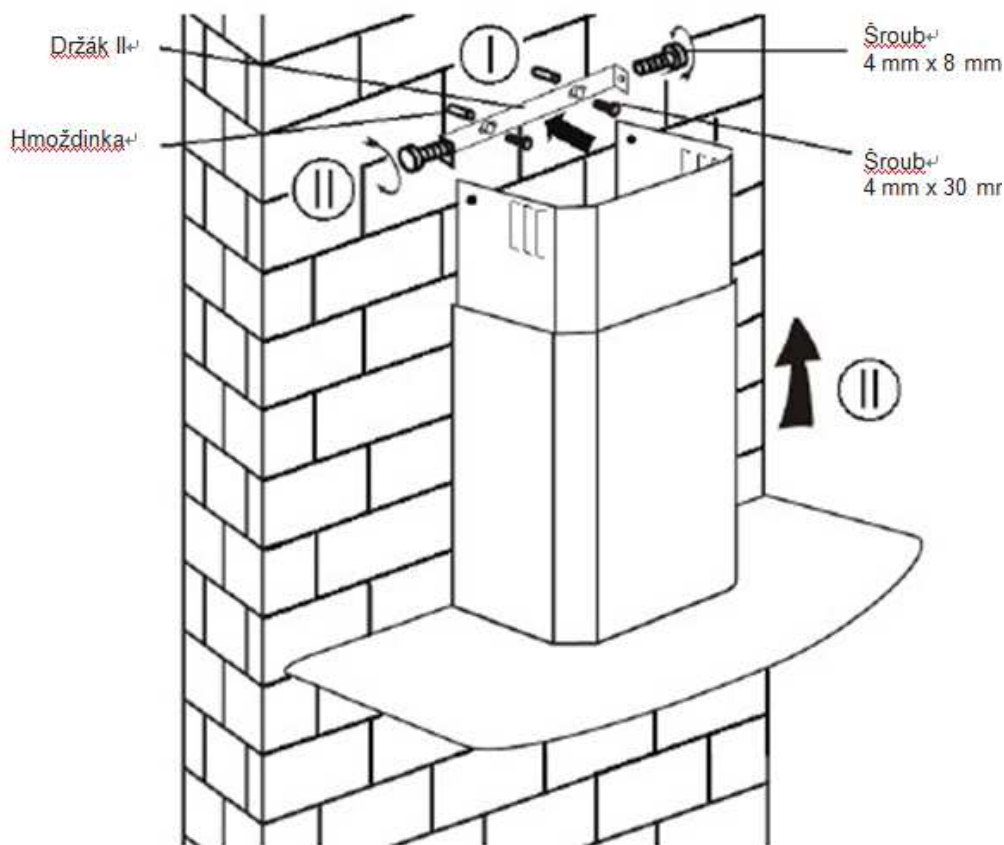
ii. Vysunutím krytu nastavte výšku odsavače. Po dosažení požadované výšky připevněte upevňovací otvor šrouby podle obrázku.



8.

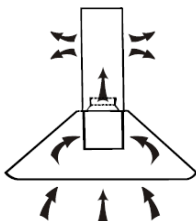
i. Vyvrtejte 2 x 8 mm otvory pro upevnění držáku II. Našroubujte a utáhněte držák II na stěnu pomocí dvou dodaných šroubů.

ii. Nasadte sestavený kryt komínu na jednotku a upevněte 2 šrouby.



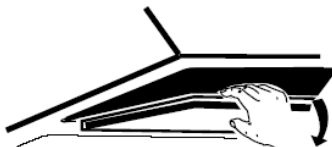
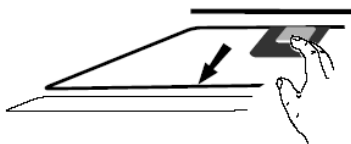
Instalace (verze s cirkulací vzduchu)

Pokud nemáte výstup vzduchu do exteriéru, není nutné odtahové potrubí a instalace je podobná jako v části „Instalace (instalace na stěnu)“.



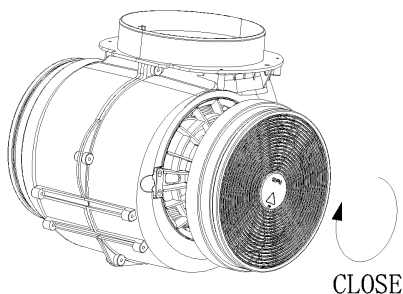
K zachycení výparů se používá uhlíkový filtr.

K instalaci aktivního uhlíkového filtru musíte nejdříve vyjmout tukový filtr. Stiskněte pojistku a vytáhněte dolů.



Vložte aktivní uhlíkový filtr na hlavní jednotku a otočte ve směru hodinových ručiček.

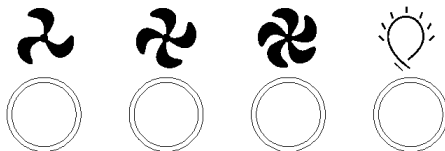
Opakujte stejný postup pro druhou stranu.



Poznámka:

- Ujistěte se, zda je filtr pevně zajištěný. V opačném případě se uvolní a představuje riziko pádu.
- Pokud je nasazený aktivní filtr, sací výkon se sníží.

Popis komponentů



Obsluha

Tlačítko nízkého výkonu

Slouží k větrání kuchyně. Vhodný pro mírné vaření s malým množstvím páry.

tlačítko středního výkonu

Ideální odsávání vzduchu pro standardní vaření.

Tlačítko vysokého výkonu

V případě vysoké intenzity páry zvolte tento výkon pro nejvyšší účinek odsavače.

Tlačítko osvětlení

Poznámka: Pokud stisknete najednou tlačítka nízkého/středního/vysokého výkonu, spotřebič bude

fungovat na nejvyšším výkonu.

Údržba

Před čištěním spotřebič vypněte a odpojte od síťové zásuvky.

I. Pravidelné čištění

Použijte měkkou utěrku namočenou v teplé vodě se saponátem. Nikdy nepoužívejte kovové škrabky, chemikálie, drsné materiály ani tvrdé kartáče k čištění spotřebiče.

II. Měsíční čištění tukových filtrů

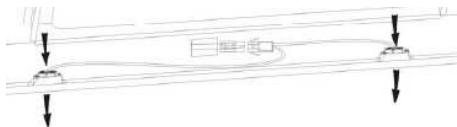
DŮLEŽITÉ: čištěním filtrů každý měsíc zabráníte riziku vzniku požáru. Filtr zachycuje tuk, kouř a prach..... proto filtr přímo ovlivňuje efektivnost odsavače. Pokud jej nevyčistíte, zbytky tuku (hořlavé) se zachytí na filtru. Vyčistěte jej běžným mycím prostředkem na nádobí.

III. Roční čištění aktivního uhlíkového filtru

Pokud je odsavač v režimu cirkulace vzduchu (vzduch není odvětrávaný do exteriéru). Tento filtr zachycuje zápachy a musíte jej vyměnit nejméně jednou ročně v závislosti od frekvence použití odsavače.

IV. Výměna žárovky

Vyjměte šrouby na skle, sejměte sklo odsavače. Najděte žárovku, kterou je nutné vyměnit.



Odpojte bod spojení žárovky a vyjměte žárovku a vodiče z odsavače. Důležité: nelze vyměnit žárovky jednotlivě, musíte vyměnit žárovky, držáky a vodiče jako celek. (LED osvětlení: G4, MAX 1.5W).

Nasadte náhradní žárovky, držák žárovek a vodiče stejným způsobem, jako originál. Poté připojte připojovací bod vodičů. Nasadte skleněný díl odsavače a upevněte šrouby. Ujistěte se, zda jsou šrouby pevně utažené.

Odstranění možných problémů

Závad	Příčina	Řešení
Osvětlení svítí, ale ventilátor nefunguje.	Ventilátor je zablokovaný.	Vypněte spotřebič a nechte jej opravit kvalifikovaným servisním technikem.
	Je poškozený motor.	
Nefunguje osvětlení ani ventilátor.	Vypálená halogenová žárovka.	Vyměňte žárovku za novou.
	Volné elektrické připojení.	Zkontrolujte připojení.
Silné vibrace odsavače.	Ventilátor je poškozený.	Vypněte spotřebič a nechte jej opravit kvalifikovaným servisním technikem.
	Motor není správně upevněný.	Vypněte spotřebič a nechte jej opravit kvalifikovaným servisním technikem.
	Jednotka není správně zavěšená na držáku.	Sejměte odsavač a zkontrolujte, zda je držák ve správné pozici.
Nedostatečné odsávání.	Velká vzdálenost mezi odsavačem a vamous deskou.	Upravte vzdálenost na 65 - 75 cm.

Servis

Pokud nemůžete zjistit příčinu závady, spotřebič vypněte a kontaktujte servisní středisko.

Sériové číslo výrobku. Kde jej najdu?

Je důležité sdělit servisnímu středisku kód výrobku a sériové číslo (16 znakový kód začínající číslicí 3); můžete jej najít na záručním listě nebo na výrobním štítku umístěním na spotřebiči. Pomůže zabránit zbytečným výjezdům techniků, čímž (a značně) ušetří s tím spojené náklady.

Informace pro uživatele k likvidaci elektrických

a elektronických zařízení (domácnosti)

Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný jen v Evropské unii. Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

INSTALLATION AND USER'S MANUAL

CONTENT

INTRODUCTION	29
SAFETY PRECAUTION	29
SPECIFICATION	31
INSTALLATION (VENT OUTSIDE)	32
INSTALLATION (VENT INSIDE)	36
DESCRIPTION OF COMPONENTS	37
OPERATION	38
MAINTENANCE	38
TROUBLESHOOTING	39
CONFORMITY WITH DIRECTIVES	40
ENVIRONMENTAL PROTECTION	40

INTRODUCTION

Thank you for choosing this cooker hood.

This instruction manual is designed to provide you with all required instructions related to the installation, use and maintenance of the appliance. In order to operate the unit correctly and safety, please read this instruction manual carefully before installation and usage.

The cooker hood uses high quality materials, and is made with a streamlined design. Equipped with large power electric motor and centrifugal fan, it also provides strong suction power, low noise operation, non-stick grease filter and easy assembly installation.

SAFETY PRECAUTION

- Never let the children operate the machine.
- The cooker hood is for home use only, not suitable for barbecue, roast shop and other commercial purpose.
- The cooker hood and its filter should be clean regularly in order to keep in good working condition.
- Clean the cooker hood according to the instruction manual and keep the unit from danger of burning.
- Forbid the direct baking from the gas cooker.
- Please keep the kitchen room a good convection.
- Before connecting this appliance check that the power supply cord is not damaged. A damage supply cord must be replaced by qualified service personnel only.
- There shall be adequate ventilation of the room when the range hood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels;
- he air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels;

Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person solely for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

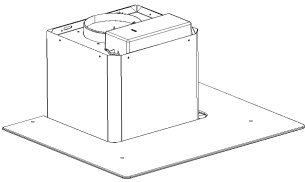
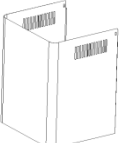
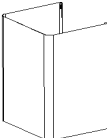

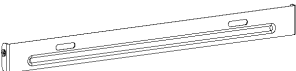
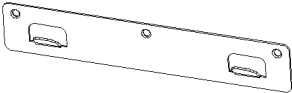



Do not flambé under the range hood.

The range hood is not intended to be installed over a hob having more than four hob elements

Electrical Shock Hazard

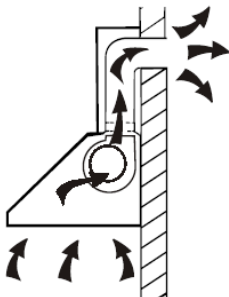
- Only plug this unit into a properly earthed outlet. If in doubt seek advice from a suitably qualified engineer.
- Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.

Standard Installation Accessories List

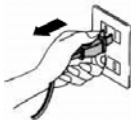
Spec.	Illustration Picture	Qty
Casing		1
Upper Chimney 500mm		1
Lower Chimney 500mm		1
Lower chimney bracket		1
Upper chimney bracket		1
Hanging Board		1
φ8 rawl plugs φ8×φ6 white color		9
Screws ST4.0×30		9
φ7.2screws ST4.0×8		2

INSTALLATION (wall mounting)

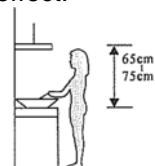
If you have an outlet to the outside, your cooker hood can be connected as below picture by means of an extraction duct (enamel, aluminum, flexible pipe or inflammable material with an interior diameter of 150mm)



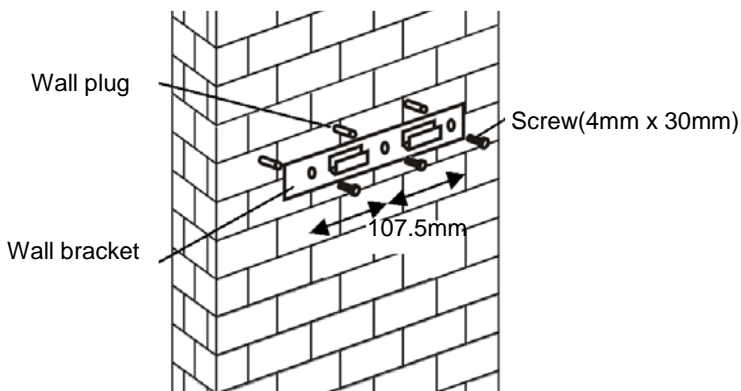
1. Before installation, turn the unit off and unplug it from the outlet.



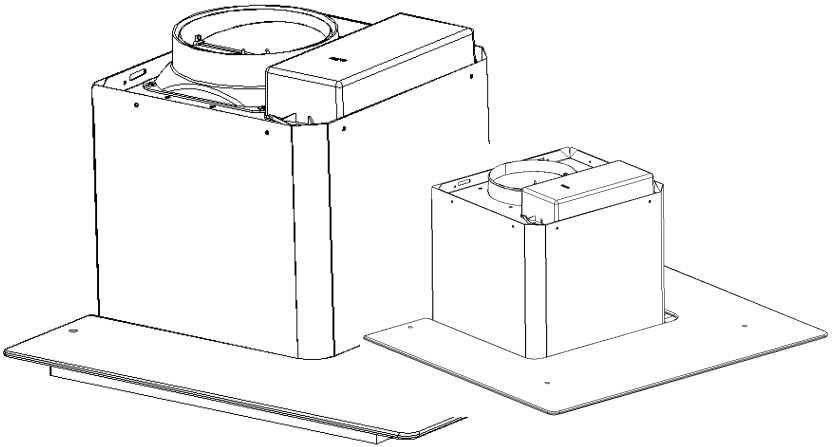
2. The cooker hood should be placed at a distance of 65~75cm above the cooking plane for best effect.



3. Drill 3 x 8mm holes to accommodate the bracket. Screw and tighten the bracket onto the wall with the screws provided.



4. Leave up the cooker hood and hang onto the wall bracket hook.

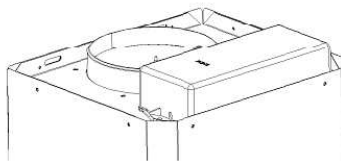


5. Fix the one-way-valve to the air outlet of the cooker hood. Then, attached the exhaust pipe onto the one-way-valve as shown below.

Exhaust pipe

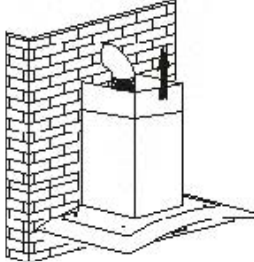


Cooker hood

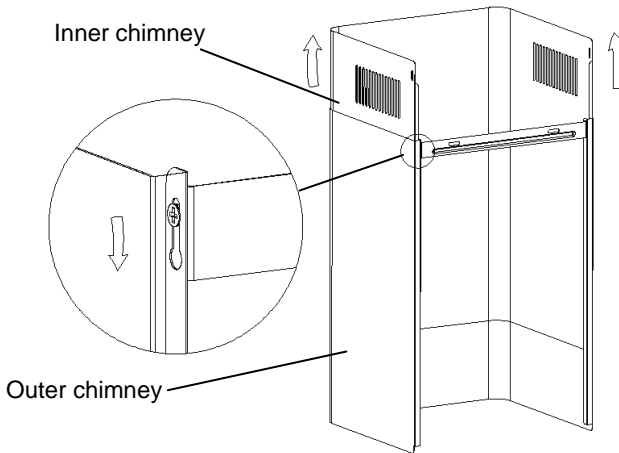


6.

- i. Place the glass in appropriate position on the top the cooker hood.
- ii. Fix with 4 screws and washer. In order to avoid the glass cracking, please do not tighten the screws too strongly.
- i. By Put the inner chimney into outer chimney .Then pulling out the inner chimney upwards. Adjust to reach the height required.

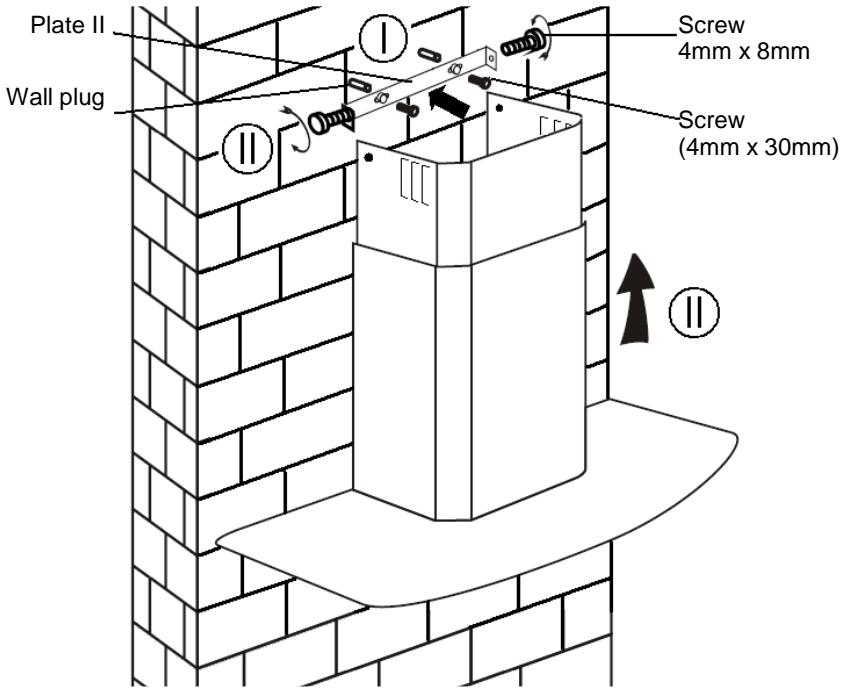


- ii. Sliding the chimney to adjust the chimney height. When the height you required is reached, then hang the fixing hole to the fixing screws as showed in below pictures.



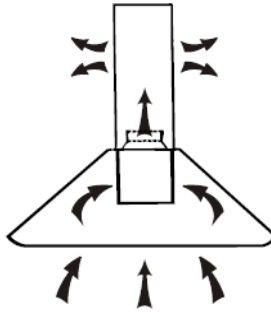
8.

- i. Drill 2 x 8mm holes to accommodate the plate II. Screw and tighten the plate II onto the wall with 2 screws provided.
- ii. Assemble the chimney onto the unit and fix it with 2 screws.

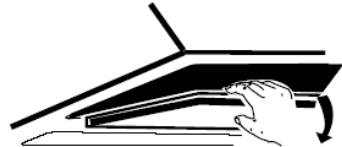
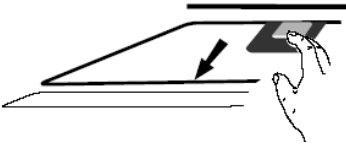


INSTALLATION (VENT INSIDE)

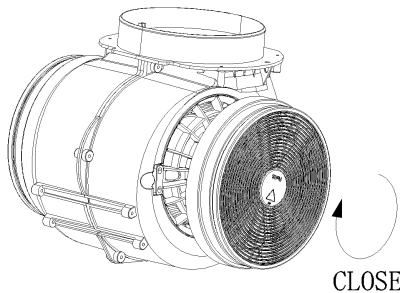
If you do not have an outlet to the outside, exhaust pipe is not required and the installation is similar to the one show in section “INSTALLATION (VENT OUTSIDE)”.



Activated carbon filter can be used to trap odors. In order to install the activated carbon filter, the grease filter should be detached first. Press the lock and pull it downward.



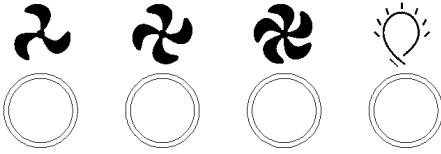
Plug the activated carbon filter into the unit and turn it in clockwise direction. Repeat the same on the other side.



NOTE:

- o *Make sure the filter is securely locked. Otherwise, it would loosen and cause dangerous.*
- o *When activated carbon filter attached, the suction power will be lowere*

DESCRIPTION OF COMPONENTS



OPERATION

Low Speed button

It's used for Ventilation on the kitchen. It is suitable for simmering and cooking which do not make much steam.

Medium Speed button

Airflow speed is ideally for ventilation in standard cooking operation.

High Speed button

When high density of smoke or steam produced, press high-speed button for highest effective ventilation.

Light button

NOTE: If Low / Medium / High speed buttons are press at the same time, the unit will only operate at the highest speed.

MAINTENANCE

Before cleaning switch the unit off and pull out the plug.

I. Regular Cleaning

Use a soft cloth moistened with hand-warm mildly soapy water or household cleaning detergent. Never use metal pads, chemical, abrasive material or stiff brush to clean the unit.

II. Monthly Cleaning for Grease Filter

ESSENTIAL: Clean the filter every month can prevent any risk of fire.

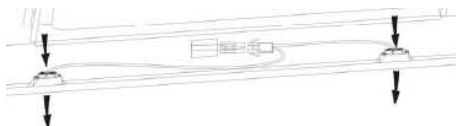
The filter collects grease, smoke and dust..... so the filter is directly affecting the efficiency of the cooker hood. If not cleaned, the grease residue (potential flammable) will saturate on the filter. Clean it with household cleaning detergent.

III. Annual Cleaning for Activated Carbon Filter

Apply SOLELY to unit that installed as a recirculation unit (not vented to the outside). This filter traps odors and must be replaced at least once a year depending on how frequent the cooker hood used.

IV. Changing a light bulb

Remove the screws on the glass, take off the hood glass. Find the bulb that requires replacement, you will find it located in the light fixture which is inside the exposed section of the canopy.



Disconnect the light wiring point and remove the bulb holders and wiring from the hood. Important: It's not possible to replace the bulbs individually, it will be necessary to obtain the bulbs, bulb holders and wiring as a complete part. (LED light: G4, MAX 1.5W)

Fit the replacement bulbs, bulb holders and wiring in the same manners as the originals. Then reconnect the light wiring point.

Refit the hood glass and fasten the glass screws. Make sure the screws are fully tightened.

TROUBLESHOOTING

Fault	Cause	Solution
Light on, but fan does not work	The fan blade is jammed.	Switch off the unit and repair by qualified service personnel only.
	The motor is damaged.	
Both light and fan do not work	Halogen light bulb burn.	Replace the bulb with correct rating.
	Power cord looses.	Plug in to the power supply again.
Serious Vibration of the unit	The fan blade is damaged.	Switch of the unit and repair by qualified service personnel only.
	The fan motor is not fixed tightly.	Switch off the unit and repair by qualified service personnel only.
	The unit is not hung properly on the bracket.	Take down the unit and check whether the bracket is in proper location.
Suction performance not good	Too long distance between the unit and the cooking plane	Readjust the distance to 65-75cm

CUSTOMER ASSISTANCE SERVICE

If you cannot identify the cause of the operating anomaly, switch off the appliance and contact the Assistance Service.

PRODUCT SERIAL NUMBER. Where can I find it?

It is important you to inform the Assistance Service of your product code and its serial number (a 16 character code which begins with the number 3); this can be found on the guarantee certificate or on the data plate located on the appliance.

It will help to avoid wasted journeys to technicians, thereby (and most significantly) saving the corresponding callout charges.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.



This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

The symbol on the product indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal.

For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

NOTICE D'INSTALLATION ET D'UTILISATION

Sommaire

INTRODUCTION	42
Conseils pour la sécurité	42
Cahier des charges	44
Installation (Evacuation)	45
Installation (Recyclage)	49
Description des composants	50
Fonctionnement	50
Entretien	51
Dépannage	52
Service après ventes	53
Protection de l'environnement	53

Introduction

Merci d'avoir choisi cette hotte.

Ce manuel d'instructions est conçu pour vous fournir toutes les instructions requises relatives à l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil. Afin de faire fonctionner l'appareil correctement et en toute sécurité, merci de lire attentivement ce manuel avant l'installation et l'utilisation.

La hotte utilise des matériaux de haute qualité avec un design épuré. Equipé d'un moteur électrique de grande puissance et d'un ventilateur centrifuge, il fournit également une puissance d'aspiration forte, un fonctionnement avec un bruit modéré, un filtre à graisse et un montage facile.

Avertissement de sécurité

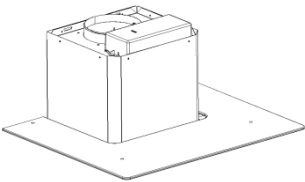
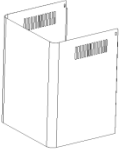
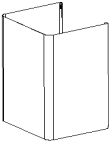

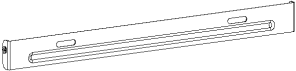
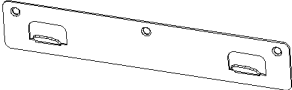



- Ne pas laisser d'enfants utiliser l'appareil
- Cette hotte est dédiée à un usage domestique uniquement. Elle ne doit pas être utilisée pour les barbecues, les rôtisseries ou toutes autres activités
- La hotte et ses filtres doivent être nettoyés régulièrement pour en garantir un bon état de fonctionnement
- Respecter les consignes de ce manuel pour le nettoyage de la hotte afin d'empêcher tout risque d'incendie
- Merci de garder une ventilation dans la cuisine
- Avant de connecter cet appareil, contrôlez que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé. Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par une personne qualifiée.
- Il doit y avoir une ventilation adéquate de la pièce quand la hotte est utilisée en même temps que des appareils utilisant du gaz ou d'autres combustibles
- l'air ne doit pas être évacué par un conduit qui est utilisé pour évacuer les fumées des appareils utilisant le gaz ou d'autres combustibles
- La réglementation concernant le rejet de l'air doit être satisfaite
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment les enfants) incapables, irresponsables ou sans connaissance sur l'utilisation du produit, à moins qu'elle ne soit surveillées ou instruites sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité

- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne pas faire flamber sous la hotte
- La hotte n'est pas destinée à être installée au-dessus d'une plaque de cuisson ayant plus de quatre foyers de cuisson

Risque de choc électrique

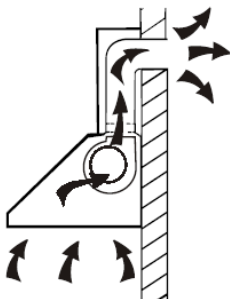
- Cette hotte ne peut être branchée seulement sur une prise reliée à la terre. En cas de doute, demandez conseil à un ingénieur qualifié
- Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort, un incendie ou un choc électrique.

Liste d'accessoires pour l'installation

Caractéristiques	Visuels	Qty
Base		1
Cheminée haute		1
Cheminée basse		1
Support de la cheminée basse		1
Support de la cheminée haute		1
Fixation murale		1
φ8 chevilles φ8×φ6 blanches		9
Vis ST4.0×30		9
φ7.2 Vis ST4.0×8		2

Installation (évacuation externe)

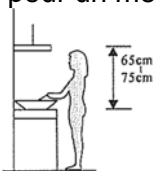
Si vous avez une évacuation vers l'extérieur, la hotte pourra être installée comme suit au moyen d'un conduit d'extraction (émail, aluminium, tuyau flexible et non inflammable avec un diamètre intérieur de 150mm).



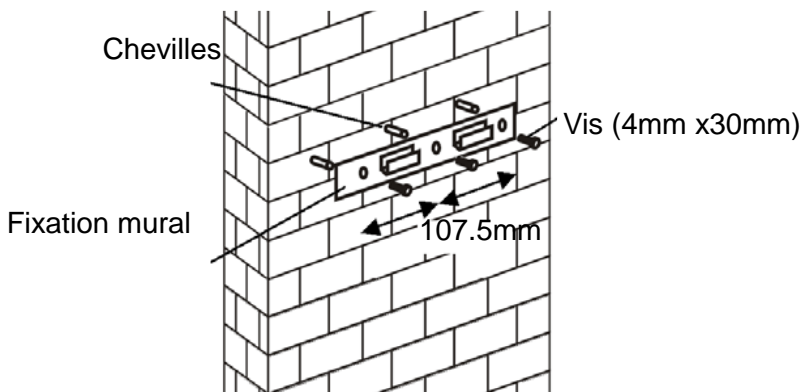
1. Avant l'installation, éteindre et débrancher l'appareil..



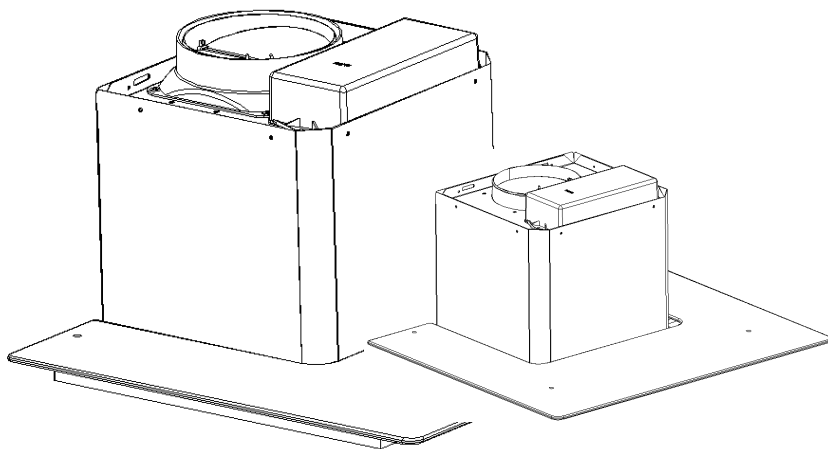
2. La hotte doit être placée à une distance comprise entre 65 et 75 cm au-dessus de la table de cuisson pour un meilleur résultat.



3. Percer 3 trous de 8mm x pour fixer le support. Visser et serrer le support sur le mur avec les vis fournies.



4. Soulever la hotte et fixer la sur la fixation murale



5. Fixer le clapet anti-retour pour la sortie d'air de la hotte. Puis, le tuyau d'échappement est à fixer sur le clapet anti retour comme indiqué ci-dessous

Tuyau d'évacuation



Hotte

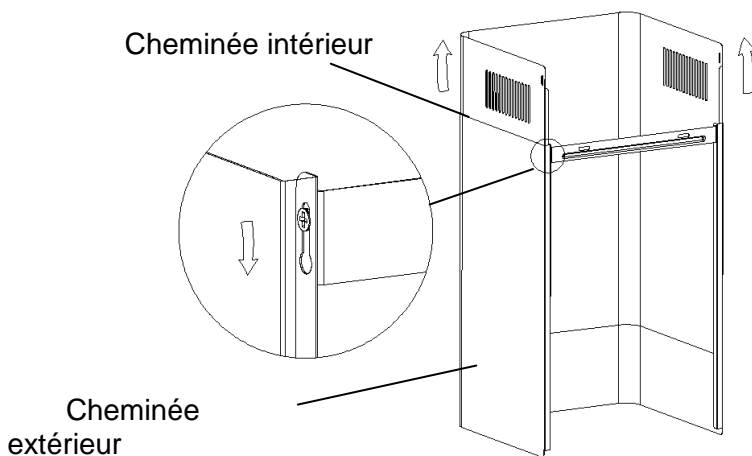


6.

i Placer correctement le verre sur le dessus de la hotte
ii Fixer les 4 vis avec la rondelle. Afin d'éviter que le verre se fissure, il est recommandé de ne pas serrer les vis trop fortement.

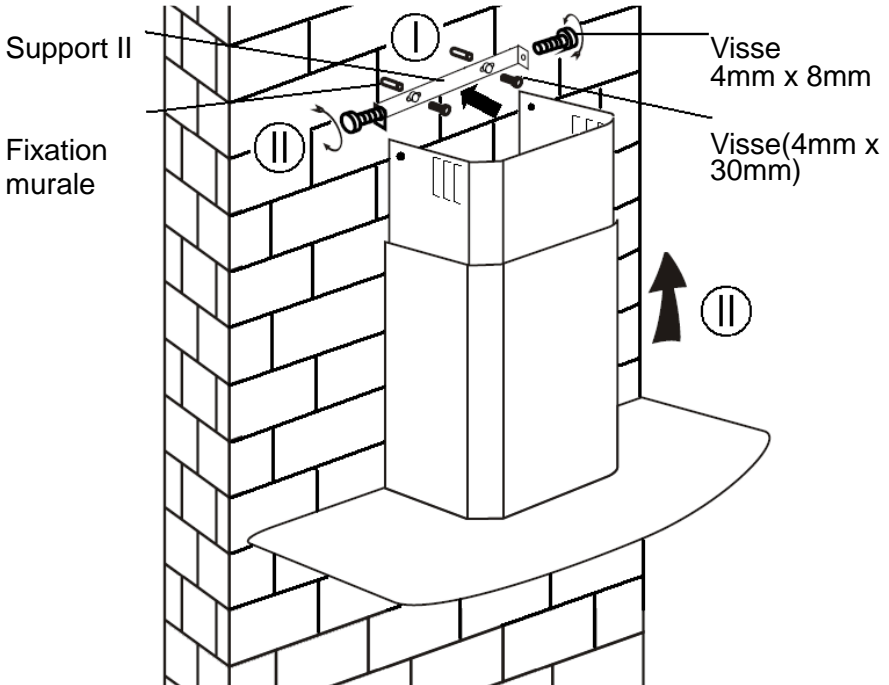
i Mettre la cheminée intérieur dans la cheminée extérieur. Puis, faire glisser la cheminée intérieure vers le haut. Ajuster pour atteindre la hauteur souhaitée.

ii faire glisser la cheminée pour ajuster la hauteur de la chemine. Quand la hauteur souhaitée est atteinte, puis accrocher le support de fixation avec les vis comme la photo ci-dessous.



8.

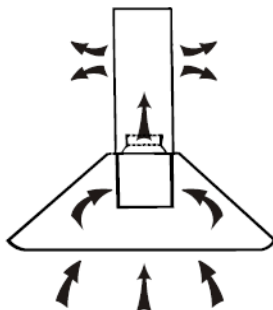
1. Percez deux trous de 8mm pour fixer le support n°2. Vissez et maintenez le support sur le mur à l'aide de deux vis adaptées.
2. Assemblez la hotte sur le support et fixez-la avec deux vis.



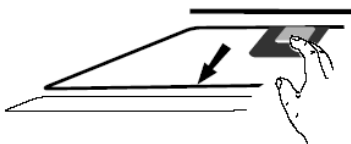
Installation (En recyclage)

Installation (En recyclage)

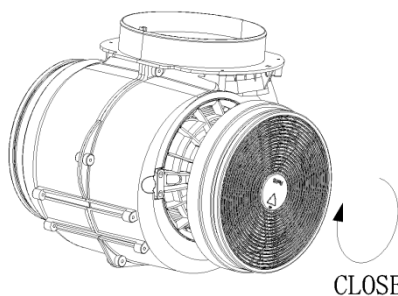
Si vous n'avez pas de sortie vers l'extérieur, le tuyau d'évacuation n'est pas nécessaire et l'installation est identique à celle expliquée dans la section « Installation en évacuation externe »



Les filtres à charbon actif sont utilisés pour absorber les odeurs. Pour installer le filtre à charbon actif, retirez dans un premier temps le filtre à graisse. Appuyez sur le système d'ouverture de la grille et tirez-la vers le bas.



Positionnez le filtre à charbon actif dans le bloc et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre. Faites pareil de l'autre côté.

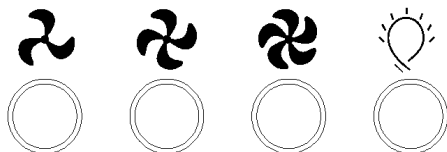


Enclenché

NOTE :

Assurez-vous que le filtre est correctement enclenché. Autrement, il pourrait tomber, ce qui est dangereux. Quand le filtre à charbon actif est enclenché, la force d'aspiration baisse.

Description du bandeau de commande



Utilisation

Bouton vitesse minimale

Utilisée pour la ventilation de la cuisine. Elle est adaptée si vous faites mijoter votre préparation ou si vous cuisinez sans qu'il y ait beaucoup de vapeur.

Bouton vitesse intermédiaire

Cette vitesse est idéale pour une cuisson standard.

Bouton vitesse maximale

En cas de grosse fumée ou vapeur, appuyez sur le bouton de puissance maximale pour une évacuation parfaite de l'air ambiant.

Bouton d'éclairage

Note : Si les trois puissances (minimale, intermédiaire et maximale) sont enclenchées en même temps, l'appareil fonctionnera à pleine puissance.

Maintenance

Avant de nettoyer votre hotte, débranchez la prise de courant.

1. Nettoyage régulier

Utilisez un chiffon doux humide avec un produit nettoyant. N'utilisez jamais d'éponge du côté grattant, de produit chimique ou n'importe quel autre matériel abrasif pour nettoyer votre hotte.

2. Nettoyage mensuel pour le filtre à graisse

Important : nettoyer le filtre à graisse tous les mois évite des risques d'incendie.

Le filtre à graisse absorbe les graisses, les fumées et la poussière... ce qui affecte directement la puissance d'aspiration de la hotte. Non nettoyé, les résidus de graisse (potentiellement inflammables) peuvent saturer le filtre à graisse. Nettoyez-le avec un produit ménager.

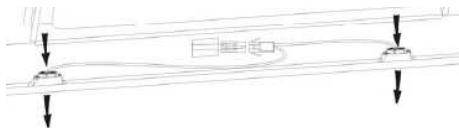
3. Nettoyage annuel pour les filtres à charbon actif

Ce nettoyage s'applique uniquement aux hottes qui fonctionnent en recyclage (non en évacuation externe).

Ces filtres absorbent les odeurs et doivent être remplacés au minimum une fois par an, selon la fréquence d'utilisation de la hotte.

4. Remplacer une ampoule

Retirez les vis sur la vitre, et enlevez-la. Trouvez l'ampoule qui doit être remplacée, vous la trouverez placée à l'intérieur de la base de la hotte.



Débranchez la connexion, retirez les douilles et le câble de la hotte. Important : il est impossible de remplacer les ampoules individuellement, il faut donc se procurer les ampoules, les douilles

et le câble en même temps. (Leds : G4, Max 1,5W)

Remplacez les ampoules et les douilles de façon identique. Puis reconnectez le câble d'alimentation de la lumière.

Remettez la plaque en verre en place et vissez-la. Assurez-vous que les visses sont bien serrées.

Dépannage

Erreur	Cause	Solution
Lumière allumée mais aucune ventilation	La turbine de ventilateur est coincée	Eteignez l'appareil et faites intervenir un professionnel pour la réparation
	Le moteur est endommagé	
Aucune lumière, aucune ventilation	L'ampoule est grillée	Remplacez l'ampoule avec le bon modèle
	Cordon d'alimentation débranché	Rebranchez le cordon d'alimentation
Forte vibration de la hotte	La turbine de ventilateur est coincée	Faites intervenir un professionnel pour la réparation
	Le moteur n'est pas correctement fixé	Eteignez l'appareil et faites intervenir un professionnel pour la réparation
	L'unité n'est pas correctement fixée sur le support	Décrochez l'appareil et vérifiez l'installation et l'emplacement du support de fixation
Faible puissance d'aspiration	La hauteur entre la hotte et la plaque de cuisson est trop élevée	Ajustez la hauteur entre 65-75 cm

Service consommateur

Si vous ne pouvez pas identifier la cause de la panne, éteignez votre appareil et contactez le service consommateur.

Numéro de série de l'appareil : où le trouver ?

Il est important d'informer le service consommateurs de la référence de votre produit ainsi que du numéro de série (à 16 chiffres qui commence par un 3) ; il peut être trouvé sur le certificat de garantie ou sur l'appareil.

Cela peut éviter des trajets inutiles aux techniciens, mais aussi des frais de déplacement non négligeables.

Protection de l'environnement

Cet appareil est produit conformément à la directive européenne 2002/69/CE concernant la mise au rebut des déchets d'équipements électriques et électroniques.



Le fait que cet article ait été réalisé en conformité avec les normes en vigueur, contribue à prévenir toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé, la simple mise au rebut de cet appareil provoquerait en revanche de graves dommages.

Ce symbole indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme un déchet ménager, il doit être remis à un centre de collecte chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques. Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de l'élimination, et du recyclage de cet appareil, contacter le service local de collecte des déchets ou bien s'adresser au magasin dans lequel l'article a été acheté.

BEDIENUNGS- & INSTALLATIONSANLEITUNG

INHALT

EINLEITUNG	55
SICHERHEITSVORKEHRUNGEN	56
SPEZIFIKATIONEN	57
INSTALLATION (Abzug außen)	58
INSTALLATION (Luftauslass innen)	62
BESCHREIBUNG DER FUNKTIONEN	63
BEDIENUNG	64
WARTUNG	65
FEHLERBEHEBUNG	65
KUNDENDIENST	65
UMWELTSCHUTZ	66

Einleitung

Wir bedanken uns das Sie sich für eine Candy Dunstabzugshaube entschieden haben

Diese Bedienungsanleitung soll Ihnen alle erforderlichen Anweisungen im Zusammenhang mit der Installation, des Gebrauchs und der Wartung des Gerätes bieten.

Um das Gerät richtig und sicher zu betreiben, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig vor der Installation und Nutzung durch.

Die Dunstabzugshaube ist aus hochwertigen Materialien hergestellt worden.

Sie ist mit einem starken Elektromotor, einem geräuscharmen Zentrifugallüfter und geschirrspütauglichen Edelstahl Filterkassetten ausgestattet.